

Exo

Chapter 25

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
et-parla l'Éternel à Moïse disant
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

*Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

2 דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ-לִי תְרוּמָה מֵאֵת כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר יְדָבְנוּ לְבֹוֹתָם לְקַחְתָּ מֵאִשׁ אִישׁ אֶת-תְּרוּמָתוֹ:
parler à fils-de Israël et-que-eux-prendre pour-moi et-que-eux-prendre son-coeur urges-lui que homme
mon-contribution - tu---prendre
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H3947](#) [H8641](#) [H3947](#) [H5068](#) [H0376](#) [H8641](#) [H0854](#) [H3605](#)

Parle aux fils d'Israël, et qu'ils prennent pour moi une offrande élevée. Vous prendrez mon offrande élevée de tout homme qui aura un esprit libéral.

3 וְזֹאת תְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵתם זָהָב וְכֶסֶף וְנְחֹשֶׁת:
et-ce le-contribution lequel que-tu---prendre de-eux or et-argent et-bronze
[H2063](#) [H8641](#) [H3947](#) [H0854](#) [H2091](#) [H3701](#)

Et c'est ici l'offrande élevée que vous prendrez d'eux : de l'or, et de l'argent, et de l'airain ;

4 וְתִבְלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים:
et-bleu et-pourpre et-ver-de écarlate et-fin-lin et-chèvres
[H8504](#) [H0713](#) [H8144](#) [H5795](#)

et du bleu, et de la pourpre, et de l'écarlate , et du coton blanc, et du poil de chèvre ;

5 וְעֹרֹת בְּעִזִּים אֵילִם מְאֻרָּקִים וְעֹרֹת תַּחְשִׁים וְעֵצֵי אַצְיָה:
et-peaux-de béliers teint-rouge et-peaux-de porpoises et-peaux-de acacia
[H5785](#) [H0119](#) [H5785](#) [H8476](#) [H6086](#) [H7848](#)

et des peaux de béliers teintes en rouge, et des peaux de taisseons, et du bois de sittim ;

6 שָׁמֶן לְמִנְיָהּ בְּשָׂמִים לְשֵׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטָרֶת:
huile pour-le-lumière aromates pour-huile-de le-onction et-pour-encens-de
[H8081](#) [H3974](#) [H1314](#) [H8081](#) [H7004](#)

הַכִּמְיָה:
le-parfumé-aromates
[H5561](#)

de l'huile pour le luminaire, des aromates pour l'huile de l'onction et pour l'encens des drogues odoriférantes ;

7 אֲבִנֵי-שֵׁהם וְאֲבִנֵי מְלֵאִים וְאֲבִנֵי לְאֶפֶד וְלַחֲשׁוֹן:
pierres-de onyx et-pierres-de setting pour-le-éphod et-pour-le-pectoral
[H0068](#) [H7718](#) [H0068](#) [H4394](#) [H0646](#) [H2833](#)

des pierres d'onyx, et des pierres à enchâsser pour l'éphod et pour le pectoral.

8 וַעֲשׂוּ-לִי מִקְדָּשׁ לְיָשְׁבוֹתַי בְּתוֹכָם:
et-que-eux-faire pour-moi un-sanctuaire et-Je---demeurer dans-leur-milieu
[H4720](#) [H7931](#) [H8432](#)

Et ils feront pour moi un sanctuaire, et j'habiterai au milieu d'eux.

תבנית	ואת	המשכן	תבנית	את	אותך	מראה	אני	אשר	ככל	9
modèle-de	et-	le-tabernacle	modèle-de	-	tu	showing	Je	ce	selon-tout	
H8403	H0853	H4908	H8403	H0853	H0853	H7200	H0589	H3605		
					ס	תעשו:	וכן	כליו	כל-	
					[s]	tu---faire	et-ainsi	son-vases	tout	
								H3627	H3605	

Selon tout ce que je te montre, le modèle du tabernacle et le modèle de tous ses ustensiles, ainsi vous ferez.

ואמה	ארכו	וחצי	אמתים	שטים	עצי	ארון	ועשו	10
et-un-coudée	son-longueur	et-un-moitié	deux-coudées	acacia	bois-de	un-arche	et-ils---faire	
	H0753	H2677		H7848	H6086	H0727		
		קמתו:	וחצי	ואמה	רחבו	וחצי		
		son-hauteur	et-un-moitié	et-un-coudée	son-largeur	et-un-moitié		
		H6967	H2677		H7341	H2677		

Et ils feront une arche de bois de sittim : sa longueur sera de deux coudées et demie, et sa largeur d'une coudée et demie, et sa hauteur d'une coudée et demie.

ועשית	תצפנו	ומחוץ	מבית	טהור	זהב	אתו	וצפית	11
et-tu---faire	tu---recouvrir-cela	et-de-dehors	de-dedans	pur	or	cela	et-tu---recouvrir	
	H6823	H2351		H2889	H2091	H0853	H6823	
				סביב:	זהב	זר	עליו	
				tout-autour	or	une-bordure-de	sur-cela	
				H5439	H2091	H2213		

Et tu la plaqueras d'or pur ; tu la plaqueras dedans et dehors, et tu y feras un couronnement d'or tout autour ;

פעמתי	ארבע	על	ונתתה	זהב	טבעת	ארבע	לו	ויצקת	12
son-pieds	quatre	sur	et-tu---mettre	or	anneaux-de	quatre	pour-cela	et-tu---jeter	
	H0702		H5414	H2091	H2885	H0702	H3332		
השנית:	צלעו	על-	טבעת	ושתי	האחת	צלעו	על-	טבעת	ושתי
le-deuxième	son-côté	sur	anneaux	et-deux	le-un	son-côté	sur	anneaux	et-deux
H8145	H6763		H2885	H8147	H0259	H6763		H2885	H8147

et tu fondras pour elle quatre anneaux d'or, et tu les mettras à ses quatre coins, deux anneaux à l'un de ses côtés, et deux anneaux à l'autre de ses côtés.

		אתם	וצפית	שטים	עצי	ברוי	ועשית	13
		or	et-tu---recouvrir	acacia	bois-de	barres-de	et-tu---faire	
		H2091	H0853	H7848	H6086	H0905		

Et tu feras des barres de bois de sittim, et tu les plaqueras d'or ;

את-	לשאת	הארן	צלעת	על	בטבעת	הברדים	את-	והבאת	14
-	à-porter	le-arche	côtés-de	sur	dans-le-anneaux	le-barres	-	et-tu---apporter	
H0853	H5375	H0727	H6763		H2885	H0905	H0853	H0935	
							בהם:	הארן	
							avec-eux	le-arche	
								H0727	

et tu feras entrer les barres dans les anneaux, aux côtés de l'arche, pour porter l'arche par elles.

	מזננו:	יסרו	לא	הברדים	יהיו	הארן	בטבעת	15
	de-cela	ils---être-ôta	pas	le-barres	--être	le-arche	dans-anneaux-de	
		H5493	H3808	H0905	H1961	H0727	H2885	

Les barres seront dans les anneaux de l'arche ; on ne les en retirera point.

וְנָתַתָּה אֶל-הָאָרֶץ אֶת הַתְּעוּדָה אֲשֶׁר אָתַן אֵלֶיךָ : 16
à-tu Je---donner lequel le-témoignage - le-arche dans et-tu---mettre
[H0413](#) [H5414](#) [H5715](#) [H0853](#) [H0727](#) [H0413](#) [H5414](#)

Et tu mettras dans l'arche le témoignage que je te donnerai.

וְעָשִׂיתָ כַּפְתֵּר זָהָב טָהוֹר אֲמָתַיִם וְחֻצֵי אֶרְכָּהּ 17
son-longueur et-un-moitié deux-coudées pur or un-propitiatoire-de et-tu---faire
[H0753](#) [H2677](#) [H2889](#) [H2091](#) [H3727](#)
וְאֹמֶה וְחֻצֵי רֹחְבָהּ :
et-un-coudée et-un-moitié son-largeur
[H7341](#) [H2677](#)

- Et tu feras un propitiatoire d'or pur : sa longueur sera de deux coudées et demie, et sa largeur d'une coudée et demie.

וְעָשִׂיתָ שְׁנַיִם כְּרֻבִים זָהָב מְקֻשָּׁה מְעֵשָׂה אֹתָם מִשְׁנֵי 18
de-deux-de eux tu---faire martelé-travail or chérubins-de deux et-tu---faire
[H8147](#) [H0853](#) [H4749](#) [H2091](#) [H3742](#) [H8147](#)
קְצוֹת הַכַּפְתֵּר :
extrémités-de le-miséricorde-siège
[H7098](#) [H3727](#)

Et tu feras deux chérubins d'or ; tu les feras d'or battu, aux deux bouts du propitiatoire.

וְעָשָׂה כְּרוּב אֶחָד מִקְצֵה מִזְּהָ מְקֻשָּׁה מִזְּהָ וְכְרוּב־אֶחָד מִקְצֵה מִזְּהָ מִן- 19
de de-ici de-fin un et-chérubin de-ici de-fin un chérubin et-faire
[H2088](#) [H7098](#) [H0259](#) [H3742](#) [H2088](#) [H7098](#) [H0259](#) [H3742](#)
הַכַּפְתֵּר תַּעֲשֵׂהוּ אֶת-הַכְּרֻבִים עַל-שְׁנֵי קְצוֹתָיו :
le-miséricorde-siège tu---faire le-chérubins sur deux-de son-extrémités
[H3727](#) [H0853](#) [H3742](#) [H8147](#) [H7098](#)

Fais un chérubin au bout de deçà, et un chérubin au bout de delà : vous ferez les chérubins [tirés] du propitiatoire, à ses deux bouts.

וְהָיוּ הַכְּרֻבִים פְּרָשֵׁי כַנָּפִים לְמַעַל סִכּוּיָם בְּכַנְפֵיהֶם עַל- 20
et---être le-chérubins spreading-de wings upward couverture avec-leur-wings au-dessus
[H3742](#) [H6566](#) [H3671](#) [H4605](#) [H3671](#) [H0251](#) [H0413](#) [H3727](#) [H1961](#)
הַכַּפְתֵּר וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל-אֶחָיו אֶל-הַכַּפְתֵּר יִהְיוּ
le-miséricorde-siège et-leur-faces chaque à son-frère à le-miséricorde-siège --être
[H3727](#) [H6440](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0251](#) [H0413](#) [H3727](#) [H1961](#)
פְּנֵי הַכְּרֻבִים :
faces-de le-chérubins
[H3742](#) [H6440](#)

Et les chérubins étendront les ailes en haut, couvrant de leurs ailes le propitiatoire, et leurs faces seront l'une vis-à-vis de l'autre ; les faces des chérubins seront [tournées] vers le propitiatoire.

וְנָתַתָּה אֶת-הַכַּפְתֵּר עַל-הָאָרֶץ מִלְּמַעַל וְאֶל-הָאָרֶץ 21
et-tu---mettre le-miséricorde-siège sur le-arche de-au-dessus et-dans le-arche
[H0853](#) [H5414](#) [H3727](#) [H5715](#) [H0727](#) [H4605](#) [H0413](#) [H0727](#)
תָּתַן אֶת-הַתְּעוּדָה אֲשֶׁר אָתַן אֵלֶיךָ :
tu---mettre le-témoignage lequel Je---donner à-tu
[H0853](#) [H5414](#) [H5715](#) [H0413](#) [H5414](#)

Et tu mettras le propitiatoire sur l'arche, par-dessus, et tu mettras dans l'arche le témoignage que je te donnerai.

וְנִוְעַדְתִּי לְךָ שָׁם וְדַבַּרְתִּי אִתְּךָ מֵעַל הַכַּפֹּרֶת 22
 et-Je---rencontrer-avec tu là et-Je---parler avec-tu de-au-dessus le-miséricorde-siège
[H3259](#) [H8033](#) [H1696](#) [H0854](#) [H3727](#)

מִבֵּין שְׁנֵי הַכְּרֻבִים אֲשֶׁר עַל-אֲרֹן הָעֵדוּת אֵת כָּל-אֲשֶׁר 22
 de-entre deux-de le-chérubins lequel sur arche-de le-témoignage - tout ce
[H0996](#) [H8147](#) [H3742](#) [H0727](#) [H5715](#) [H0853](#) [H3605](#)

אֶצְוֶה אוֹתְךָ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : פ
 Je---commander à tu à fils-de Israël : [p]
[H6680](#) [H0853](#) [H0413](#) [H3478](#)

Et je me rencontrerai là avec toi, et je parlerai avec toi de dessus le propitiatoire, d'entre les deux chérubins qui seront sur l'arche du témoignage, [et te dirai] tout ce que je te commanderai pour les fils d'Israël.

וְעָשִׂיתָ שְׁלֹחַן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמֵתִים אַרְכּוֹ וְאֹמָהּ 23
 et-tu---faire une-table-de bois-de acacia deux-coudées son-longueur et-un-coudée
[H7979](#) [H6086](#) [H7848](#) [H0753](#)

רָחְבוֹ וְאֹמָהּ וְחֲצִי קַמְתּוֹ :
 son-largeur et-un-coudée et-un-moitié son-hauteur
[H7341](#) [H2677](#) [H6967](#)

Et tu feras une table de bois de sittim : sa longueur sera de deux coudées, et sa largeur d'une coudée, et sa hauteur d'une coudée et demie.

וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וְעָשִׂיתָ לּוֹ זָר וְזָהָב 24
 et-tu---recouvrir cela or pur et-tu---faire pour-cela or une-bordure-de
[H6823](#) [H2091](#) [H0853](#) [H2889](#) [H2213](#) [H2091](#)

סָבִיב :
 tout-autour
[H5439](#)

Et tu la plaqueras d'or pur, et tu y feras un couronnement d'or tout autour.

וְעָשִׂיתָ לּוֹ מִסְנַרְתָּ לּוֹ מִסְנַרְתָּ טֶפַח סָבִיב וְעָשִׂיתָ זָר 25
 et-tu---faire pour-cela et-tu---faire un-cadre-de un-cadre-de un-handbreadth tout-autour or une-bordure-de
[H4526](#) [H4526](#) [H2948](#) [H5439](#) [H2213](#)

זָהָב לְמִסְנַרְתּוֹ סָבִיב :
 or pour-son-cadre tout-autour
[H2091](#) [H4526](#) [H5439](#)

Et tu y feras un rebord d'une paume tout autour, et tu feras un couronnement d'or à son rebord, tout autour.

וְעָשִׂיתָ לּוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲתֵי זָהָב וְנָתַתָּ אֵת-הַטַּבַּעֲתֵי עַל 26
 et-tu---faire pour-cela quatre anneaux-de or et-tu---mettre - le-anneaux sur
[H0702](#) [H2885](#) [H2091](#) [H5414](#) [H0853](#) [H2885](#)

אַרְבַּע הַפְּאֵת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו :
 quatre le-coins lequel pour-quatre-de son-jambes
[H0702](#) [H6285](#) [H0702](#) [H7272](#)

Et tu lui feras quatre anneaux d'or, et tu mettras les anneaux aux quatre coins qui seront à ses quatre pieds.

לְעִמַּת הַמִּסְנַרְתָּ תְהִינָּה הַטַּבַּעֲתֵי לְבָתִּים לְבָדִים לְשֹׂאת אֵת-הַשְּׁלֹחַן 27
 en-face le-cadre --être le-anneaux comme-supports pour-barres à-porter - le-table
[H5980](#) [H4526](#) [H1961](#) [H2885](#) [H0905](#) [H5375](#) [H0853](#) [H7979](#)

Les anneaux seront près du rebord, pour recevoir les barres, pour porter la table.

וְנִשְׂאֵהָ et---être-porta H5375	זָהָב or H2091	אֲתָם eux H0853	וְצִפִּיתָ et-tu---recouvrir H6823	שִׁטִּים acacia H7848	עֲצֵי bois-de H6086	הַבָּרִים le-barres-de H0905	אֶת־ - H0853	וְעָשִׂיתָ et-tu---faire	28
---	--------------------------------------	---------------------------------------	--	---	---	--	------------------------------------	-----------------------------	----

בָּם
אֶת־
le-table
-
avec-eux
[H7979](#) [H0853](#)

Et tu feras les barres de bois de sittim, et tu les plaqueras d'or ; et avec elles on portera la table.

יִסָּד est-versa-dehors H5375	אֲשֶׁר lequel H5375	וּמִנְקֵיתָיו et-son-coupes H4518	וּקְשׁוֹתָיו et-son-cruches H7184	וּכְפֵתָיו et-son-dishes H3709	קַעֲרֹתָיו son-plates H7086	וְעָשִׂיתָ et-tu---faire	29
---	---	---	---	--	---	-----------------------------	----

בָּהֶן
זָהָב
טָהוֹר
תַּעֲשֶׂה
אֲתָם
eux
tu---faire
pur
or
avec-eux
[H0853](#) [H2889](#) [H2091](#) [H2004](#)

Et tu feras ses plats, et ses coupes, et ses gobelets, et ses vases, avec lesquels on fera les libations ; tu les feras d'or pur.

פּ [p]	תָּמִיד continuellement H8548	לְפָנַי devant-moi H6440	פָּנִים le-présence H6440	לֶחֶם pain-de H3899	הַשֻּׁלְחָן le-table H7979	עַל־ sur	וְנָתַתָּ et-tu---mettre H5414	30
-----------	---	--	---	---	--	-------------	--	----

Et tu mettras sur la table le pain de proposition, devant moi, continuellement.

יִרְכָּה son-base H3409	הַמְּנֹרֶה le-chandelier H4501	תַּעֲשֶׂה --être-fit	מְקֻשָּׁה martelé-travail H4749	טָהוֹר pur H2889	זָהָב or H2091	מְנֹרֶת un-chandelier-de H4501	וְעָשִׂיתָ et-tu---faire	31
---	--	-------------------------	---	--	--------------------------------------	--	-----------------------------	----

וּקְנָה
גְּבִיעֵיהָ
כַּפְתָּרֶיהָ
וּפְרָחֶיהָ
מִמֶּנָּה
de-cela
et-son-fleurs
son-buds
son-coupes
et-son-shaft
[H1961](#) [H6525](#) [H3730](#) [H1375](#) [H7070](#)

Et tu feras un chandelier d'or pur : le chandelier sera fait [d'or] battu ; son pied, et sa tige, ses calices, ses pommes, et ses fleurs, seront [tirés] de lui.

מִצְדָּה de-son-côté H6654	מְנֹרֶה chandelier H4501	קַנֵּי branches-de H7070	שְׁלֹשָׁה trois H7969	מִצְדָּה de-son-côtés H6654	יֹצְאִים allant-dehors H3318	קַנֵּים branches H7070	וְשֵׁשׁ et-six H8337	32
--	--	--	---	---	--	--	--	----

הָאֻחַד
וּשְׁלֹשָׁה
קַנֵּי
מְנֹרֶה
מִצְדָּה
le-deuxième
de-son-côté
chandelier
branches-de
et-trois
le-un
[H8145](#) [H6654](#) [H4501](#) [H7070](#) [H7969](#) [H0259](#)

Et six branches sortiront de ses côtés, trois branches du chandelier d'un côté, et trois branches du chandelier de l'autre côté.

וּפְרָחַי et-un-fleur H6525	כַּפְתָּר un-bourgeon H3730	הָאֻחַד le-un H0259	בְּקַנָּה sur-le-branch H7070	מְשֻׁקָּדִים façonné-comme-amandes H8246	גְּבִעִים coupes H1375	שְׁלֹשָׁה trois H7969	33
---	---	---	---	--	--	---	----

כֵּן ainsi H6525	וּפְרָחַי et-un-fleur H6525	כַּפְתָּר un-bourgeon H3730	הָאֻחַד le-un H0259	בְּקַנָּה sur-le-branch H7070	מְשֻׁקָּדִים façonné-comme-amandes H8246	גְּבִעִים coupes H1375	וּשְׁלֹשָׁה et-trois H7969
--	---	---	---	---	--	--	--

לְשֵׁשֶׁת
הַקַּנִּים
הַיֹּצְאִים
מִן־
הַמְּנֹרֶה
pour-six-de
le-branches
allant-dehors
de
chandelier
[H4501](#) [H3318](#) [H7070](#) [H8337](#)

Il y aura, sur une branche, trois calices en forme de fleur d'amandier, une pomme et une fleur ; et, sur une [autre] branche, trois calices en forme de fleur d'amandier, une pomme et une fleur ; ainsi pour les six branches sortant du chandelier.

34 וּבְמִנְזָהּ וְאַרְבַּעַה גְּבָעִים מְשֻׁקָּיִים כְּפִתְרֵיהָ וּפְרָחֶיהָ :
 et-sur-le-chandelier quatre coupes façonné-comme-amandes son-buds et-son-fleurs
[H4501](#) [H0702](#) [H1375](#) [H8246](#) [H3730](#) [H6525](#)

Et il y aura au chandelier quatre calices en forme de fleur d'amandier, ses pommes et ses fleurs ;

35 וְכִפְתָּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמִּנְזָהּ וְכִפְתָּר תַּחַת שְׁנֵי
 et-un-bourgeon le-branches de-cela et-un-bourgeon sous deux-de
[H3730](#) [H7070](#) [H8478](#) [H8147](#) [H8478](#) [H8147](#)

תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמִּנְזָהּ לְשֵׁשֶׁת
 et-un-bourgeon le-branches de-cela le-branches sous deux-de
[H3730](#) [H8478](#) [H8147](#) [H7070](#) [H8337](#)

מִן הַמִּנְזָהּ : הַקָּנִים הַיֵּצְאִים
 le-chandelier de allant-dehors le-branches
[H4501](#) [H3318](#) [H7070](#)

et une pomme sous deux branches [sortant] de lui, et une pomme sous deux branches [sortant] de lui, et une pomme sous deux branches [sortant] de lui, pour les six branches sortant du chandelier ;

36 כְּפִתְרֵיהֶם וְקִנְתָּם מִמִּנְזָהּ יְהִי כֻּלָּהּ מִקְשָׁה אַחַת זָהָב טָהוֹר :
 leur-buds et-leur-branches de-cela --être tout-de-cela martelé-travail un or pur
[H3730](#) [H7070](#) [H1961](#) [H3605](#) [H4749](#) [H259](#) [H2091](#) [H2889](#)

leurs pommes et leurs branches seront [tirées] de lui, le tout battu, d'une pièce, d'or pur.

37 וְעָשִׂיתָ אֶת-גִּרְתֵּיהֶן שִׁבְעָה וְהִעַלְתָּ אֶת-גִּרְתֵּיהֶן
 et-tu---faire son-lampes sept son-lampes et-il---placer-en-haut
[H0853](#) [H5927](#) [H7651](#) [H0853](#)

וְהָאִיר עַל-עֵבֶר פְּנֵיהָ :
 et-cela---donner-lumière sur zone-de son-face
[H0215](#) [H5676](#) [H6440](#)

- Et tu feras ses sept lampes ; et on allumera ses lampes, afin qu'elles éclairent vis-à-vis de lui .

38 וּמִלְקַחֶיהָ וּמִחַתְתֵּיהָ זָהָב טָהוֹר :
 et-son-pinces et-son-trays or pur
[H4457](#) [H4289](#) [H2091](#) [H2889](#)

Et ses mouchettes et ses vases à cendre seront d'or pur.

39 כֶּכֶר זָהָב טָהוֹר יַעֲשֶׂה אֵתהּ כָּל-הַכֵּלִים הָאֵלֶּה :
 un-talent-de or pur il---faire cela - tout le-vases ces
[H3603](#) [H2091](#) [H2889](#) [H0853](#) [H0854](#) [H3605](#) [H3627](#) [H0428](#)

On le fera, avec tous ces ustensiles, d'un talent d'or pur.

40 וַיֵּרָא וַעֲשֶׂה כַּתְּבֻנֹתָם אֲשֶׁר-אַתָּה מְרָאָה בְּהָר :
 et-faire et-voir selon-leur-modèle lequel tu sont-étant-shown sur-le-montagne
[H8403](#) [H7200](#) [H2022](#) [H7200](#)

Regarde, et fais selon le modèle qui t'en est montré sur la montagne.